

EESTIT KÜLASTAS MALTA ÜLIKOOI SAUNAUURIJATE DELEGATSIOON

Ajavahemikul 10.–15. juuni 2024 külastas Eestit Malta Ülikooli delegatsioon (professor Joseph A. Cannataci¹, dr. Aitana Radu ja projektijuht B. A. (Econ.), M. A. (Melit.) Diana Arutjunjan). Kuna Malta Ülikoolis uuritakse prof. J.A. Cannataci juhtimisel Eesti, teiste Balti riikide, Soome ja teiste Põhjamaade sauna traditsioone ja kogemusi, selle ajalugu ja saunakultuuri, siis soovis delegatsioon kohtuda Matti Raudjärvi²ga (MR).

Põhjus: *MR avaldas käesoleva ajakirja numbrites 1–2/2023 kaks põhjalikku sauna-teemalist artiklit² seoses Eesti sauna-aastaga 2023 ja oma 50-aastase sauna kogemusega paljudes erinevates saunades nii Eestis kui mitmes teises riigis ning kuna professor J. A. Cannataci oli need läbi lugenud-töötanud, siis lootis ta enese uurimistöö jaoks Eestist täiendavat informatsiooni saada.*

6. mail 2024 saatis professor Joseph A. Cannataci allkirjutanule järgmise e-maili:

„Tere pärastlõunat, professor Raudjärv,
Lubage mul end tutvustada. Olen varasem eraelu puutumatus eõigusega tegelev ÜRO eriraportöör ja tegelen praegu teadusuuringutega eraelu puutumatus mõõtmete kohta Balti riikides. 10. juunil 2024 algaval nädalal viibin Eestis välitöödel, mille käigus uurin ka seda, kuidas eesti, soome ja teised balti kultuurid sauna ümber mõjutavad või peegeldavad suhtumist privaatsusse. Panin tähele teie avaldatud tööd SAUNAEAMUSED EESTIS, BALTIMAADES JA PÕHJAMAADES ja oleksin tänulik, kui nõustuksite minuga sel perioodil kohtuma, et saaksin teid domeeni eksperdina intervjuuerida.
Kui olete selle nädala jooksul igal ajal kättesaadav ja valmis kohtuma, ootan huviga teie tagasisidet.
Heade soovidega Joe“

Vastasin koos mõnede küsimustega ja andsin nõusoleku kohtumiseks. 9. mail tuli järgmine e-mail:

„Austatud professor Raudjärv
Tänan teid väga kiire ja positiivse vastuse eest. Seekord olen Eestis ühe nädala, lahkudes laupäeval, 15. juunil.

1 Professor Joseph A. Cannataci on Malta Ülikooli Infopoliitika ja valitsemise osakonna juhataja, lisaks meedia- ja teadmusteaduste teaduskonna prodekaan ja tegev ka Euroopa infopoliitika ja tehnoloogiaõiguse õppetoolis. Töötab ka Prantsusmaal Pariisis: CNAM-i vanemteaduri ja kaasteadurina; alates aastast 2024 töötab ka Belgias Genti Ülikoolis Amnesty Internationali õppetooli juures. Aastatel 2015–2021 oli ta eraelu puutumatus eõigusega tegelev ÜRO eriraportöör ning aastatel 2022–2023 juhtivekspert T-PD ja esimees ART 11 eksperdirühmas (konventsiooni 108 nõuandekomitee) Euroopa Nõukogu juures. Ta on olnud ja on tegev veel mitmetes institutsioonides.

2 Raudjärv, M. (2023). 2023 on Eestis sauna-aasta. Saared, hiidlased ja saun / 2023 ist das Jahr der Sauna in Estland. Inseln, Insulaner von Hiiumaa und Sauna / 2023 is the year of the Sauna in Estonia. Islands, giants and sauna. 1–2/2023, lk. 54–75.

Raudjärv, M. (2023). Sauna experiences in Estonia, Baltic States and Nordic countries. 1–2/2023, p. 116–125; CD: Sauna kogemustest Eestis, Balti riikides ja Põhjamaades, lk. 180–238.

Saadan teile eraldi e-posti teel taustteavet selle uuringu hüpoteesi kohta ja ka mõned asjakohased väljaanded. See võib aidata teil paremini valmistuda ja mõista meie saunahuvi tõukejõudu.

Ootan huviga meie kohtumist ja võimalikku koostööd.

Parimate soovidega Joe“

Järgmises e-mailis 9. mail tutvustas professor uuringute hüpoteesi, metoodikat ja Eestis tehtava uuringu vahetut hüpoteesi, vaadelduna „Aja, koha ja ruumi“ kontseptuaalses raamistikus.



Foto: professor Joseph A. Cannataci

[https://www.law.ox.ac.uk/sites/default/files/styles/person_portrait/public/josephcannataci] 19.08.2024.

[migrated/jacannataci.jpg?itok=kYeVo6Mo] 19.08.2024.

Sõbralik ja sisutihe kohtumine leidis aset neljapäevalisel päraatlõunal, 13. juunil Pirita Jahtklubis.

Pika intervjuu kõrval MR-ga külastas delegatsioon Tallinnas Vabaõhmuuseumi Rocca al Mares, samuti saunu Põlva- ja Võrumaal.

Külalised jäid kohtumise ja informatsiooniga rahule ning lubasid uuesti Eestisse tulla.

Juuni – august 2024, Pirita-Kose kodukontoris

Lugupidamisega

Matti Raudjärv

EINE DELEGATION VON SAUNA-FORSCHERN DER UNIVERSITÄT MALTA BESUCHTE ESTLAND

Im Zeitraum vom 10.–15. Juni 2024 besuchte eine Delegation der Universität Malta (Professor Joseph A. Cannataci¹, Dr. Aitana Radu und Projektmanagerin B. A. (Econ.), M. A. (Melit.) Diana Arutjunjan) Estland. Da an der Universität Malta unter der Leitung von Prof. J. A. Cannataci die Saunatraktionen und Erfahrungen von Estland und anderen baltischen Ländern, von Finnland und anderen nördlichen Ländern, deren Geschichte und Saunakultur untersucht werden, so wollte sich die Delegation mit Matti Raudjärv (MR) treffen.

Der Grund: MR veröffentlichte in den Ausgaben 1–2/2023 der vorliegenden Zeitschrift zwei ausführliche Artikel zur Saunathematik² im Zusammenhang mit dem Jahr der Sauna 2023 in Estland und seiner 50-jährigen Sauna-Erfahrung in vielen verschiedenen Saunen sowohl in Estland und mehreren anderen Ländern, und da Professor J. A. Cannataci diese gelesen und durchgearbeitet hatte, hoffte er, für seine eigene Forschungsarbeit aus Estland zusätzliche Informationen zu erhalten.

Das freundliche und aufschlussreiche Treffen fand am Nachmittag von Donnerstag, 13. Juni, im Yacht Club von Pirita statt.

Neben einem langen Interview mit MR besuchte die Delegation das Freilichtmuseum Rocca al Mare in Tallinn sowie die Saunen in den Landkreisen Põlvamaa und Võrumaa.

Die Gäste waren mit dem Treffen und den Informationen zufrieden und versprochen, wieder nach Estland zu kommen.

Juni – August 2024, im Heimbüro von Pirita-Kose in Tallinn

Mit Hochachtung

Matti Raudjärv

¹ Professor Joseph A. Cannataci ist Leiter der Abteilung für Informationspolitik und Verwaltung an der Universität Malta, ebenfalls Prodekan der Fakultät für Medien- und Wissenschaften und auch am Lehrstuhl für Europäische Informationspolitik und Technologierecht tätig. Er arbeitet auch in Paris, Frankreich: als leitender Forscher und assoziierter Forscher an der CNAM; seit 2024 arbeitet er auch am Lehrstuhl für Amnesty International der Universität Gent in Belgien. In den Jahren 2015–2021 war er UN-Sonderberichterstatter für das Recht auf Privatsphäre und in den Jahren 2022–2023 leitender Experte für T-PD und Vorsitzender der Expertengruppe ART 11 (Beratungsausschuss der Konvention 108) beim Europarat. Er war und ist noch in mehreren anderen Institutionen tätig.

² Raudjärv, M. (2023). 2023 on Eestis sauna-aasta. Saared, hiidlased ja saun / 2023 ist das Jahr der Sauna in Estland. Inseln, Insulaner von Hiiumaa und Sauna / 2023 is the year of the Sauna in Estonia. Islands, giants and sauna. 1–2/2023, lk. 54–75.

Raudjärv, M. (2023). Sauna experiences in Estonia, Baltic States and Nordic countries. 1–2/2023, p. 116–125; CD: Sauna kogemustest Eestis, Balti riikides ja Põhjamaades, lk. 180–238.

A DELEGATION OF SAUNA RESEARCHERS FROM THE UNIVERSITY OF MALTA VISITED ESTONIA

Delegation of the University of Malta (Professor Joseph A. Cannataci¹, Dr. Aitana Radu and Project Manager B.A. (Econ.), M.A. (Melit.) Diana Arutjunjan) visited Estonia from 10 to 15 June 2014. As the University of Malta is studying under the leadership of Prof. J.A. Cannataci the sauna traditions and experience of Estonia, other Baltic States, Finland and other Nordic countries, the history and culture of saunas, the delegation wished to meet Matti Raudjärv (MR).

The reason: MR published two thorough articles on the subject of sauna in the issues 1–2/2023 of this journal² in connection with the Estonian Year of Sauna 2023 and with his experience from many different saunas both in Estonia and in several other countries in the course of 50 years, and as Professor J. A. Cannataci had read and studied them, he hoped to get additional information from Estonia for his research.

The friendly and substantive meeting took place on a Thursday afternoon, on 13 June in the Pirita Yacht Club.

Besides the long interview with MR, the delegation visited the Tallinn Open Air Museum at Rocca al Mare, also saunas at Põlvamaa and Võrumaa.

The guests were satisfied with the meeting and the information and promised to come to Estonia again.

June – August 2024, at the home office at Pirita-Kose

Sincerely,

Matti Raudjärv

¹ Professor Joseph A. Cannataci is the Head of the Department of Information Policy & Governance of the University of Malta and also Deputy Dean of the Faculty of Media & Knowledge Science and is active also at the Chair of European Information Policy & Technology Law. He works also in Paris, France: as a Senior Fellow and Associate Researcher at the CNAM. Since 2024, he works also at the Amnesty International Chair of the University of Ghent in Belgium. In 2015–2021, he was a UN Special Rapporteur on the right of privacy, and in 2022–2023, the Lead Expert T-PD & Chair ART 11 Group of Experts to the Consultative Committee of Convention 108, Council of Europe. He has been and is active in also several other institutions.

² Raudjärv, M. (2023). 2023 on Eestis sauna-aasta. Saared, hiidlased ja saun / 2023 ist das Jahr der Sauna in Estland. Inseln, Insulaner von Hiiumaa und Sauna / 2023 is the year of the Sauna in Estonia. Islands, giants and sauna. 1–2/2023, lk. 54–75.

Raudjärv, M. (2023). Sauna experiences in Estonia, Baltic States and Nordic countries. 1–2/2023, p. 116–125; CD: Sauna kogemustest Eestis, Balti riikides ja Põhjamaades, lk. 180–238.